



La semaine du Breton et du Gallo/ Sizhunvez ar Brezhoneg / Smenn du Galo
En Pays de Vannes / E Bro Gwened / En Payiz de Vane
Du 18 diq'ao 24 du mouès de mars /18 betek 24 a viz Meurzh 2013/ du 18 au 24 mars
Durant une semaine le gallo et le breton sont à l'honneur. Sur toute la Bretagne, sur différents points du territoire, des manifestations autour de nos langues de Bretagne auront lieu.
Cette manifestation est à l'initiative de la Région Bretagne.

en amont de la semaine :

Samedi 16 mars, Questembert, randonnée nocturne animée, la popinette, 14 km, départ de 18h30 à 20h salle Alan Meur (près mairie), contes, diries, menteries en gallo avec Jean-luc Lacquittant et Matao Rollo, musiciens et chanteurs, ravitaillement, possibilité de rejoindre un groupe en breton à 19h et en gallo à 19h30, 3 €, résa : lapopinette@gmail.com tél : 06 84 45 48 23, prévoir lampe et gilet fluo, org : asso. Andon pour skol diwan kistreberzh, <http://www.lapopinette.wix.com/lapopinette>

Pays de Rhuys: samedi 16/3: stage de chant trad' vannetais à 14h30, veillée chantée à 21h crêperie ty Mollo à St Gildas de Rhuys, dimanche 17, à partir de 10 h balade chantée à partir de l'Abbatiale de st Gildas avec Albert Poulain et Philippe Launay, à 15h fest-deiz salle kercaradec à st Gildas De Rhuys, rsgnts: Espace culturel l'Hermine (02 97 48 29 40), dans le cadre des Giboulées bretonnes.

La semaine du Breton et du Gallo/ Sizhunvez ar Brezhoneg / Smenn du Galo
En Pays de Vannes / E Bro Gwened / En Payiz de Vane
Du 18 diq'ao 24 du mouès de mars /18 betek 24 a viz Meurzh 2013/ du 18 au 24 mars :

Samedis 16 et 23 mars : de 9 h à 12h -Matinée Portes ouvertes au KDSK (centre de ressources culturelles celtiques), 2 rue Jean Marie Allanic à Vannes, près la Rabine, (1er étage du collège Diwan) 02 97 62 60 85
<http://www.kdsk-bzh.org>

Lundi 18/3, 20 h, Arradon, salle municipale (derrière la mairie), Café-Gallo, conversation en gallo, avec Gilbert Guiho, auteur d'ouvrages sur le gallo, org. Pouèvre et Seu <http://pouevretseu.net/start>
02 97 46 05 00

Mardi 19 mars, Sarzeau, Espace culturel l'Hermine (02 97 48 29 40), dans le cadre des Giboulées bretonnes,

- à 10 h : film d'animation en breton « ar Groufalo » (pour les petits), 2,50 € pour enfants et adultes
- à 14h30 : film d'animation en breton « Arrietty, bedig ar skraperien » à 14h30, 2,50 € pour enfants et adultes
- à 20h : Documentaire « Safar eus Pondi da Zanzibar », 52 ', en breton sous-titré en français, de Ronan Hirrien, échange entre sonneurs bretons et musiciens de Taarab, préservation des musiques traditionnelles, rapport entre mémoire et création ...payant

Vendredi 22 mars, 20h15, Questembert, soirée-documentaire consacrée aux langues de Bretagne, avec « Lettre à un gallésant », Parler gallo aujourd'hui, 52 ', de Roland Michon, et « Dibab Diwan, Skol Diwan Naoned » (choisir Diwan, l'école Diwan de Nantes), 26 ', de Jean -Charles Huitorel. Projection suivie d'un échange avec Roland Michon, et des acteurs locaux du gallo et du breton. Payant. En partenariat avec l'association locale Andon, Association Iris Cinéma, 2 bis boulevard St Pierre, 56230 Questembert, Tél. 02 97 26 60 90 www.iris-cinema-questembert.com

samedi 23 mars, de 9 h30 à 12h30, Portes ouvertes au Collège Diwan à Vannes, 2 rue Jean Marie Allanic, (rive droite du port), Skolaj diwan Gwened : skolaj56@gmail.com, tél : 0297 62 60 81 <http://www.diwanbreizh.org>

Samedi 23 mars, Dictée en langue bretonne, au Collège Diwan à Vannes, 2 rue Jean Marie Allanic, (rive droite du port), 14h30 accueil, début épreuve 15h, suivie d'un spectacle de conte avec remy Cochen, goûter et remise des prix. Epreuve multi-niveaux enfants (à partir du CE) et adultes (à partir du niveau A1). (la Finale sera le 1 er juin à Redon). Inscriptions : emglev.bro.gwened@gmail.com, tél: 06 24 93 61 34
les dictées passées: http://dao.breizh.free.fr/index.php?id_article=24&yezh=galle

Samedi 23 mars, Librairie Lenn ha dilenn, 8 rue des chanoines, Vannes/Gwened, 15h, rencontre dédicace avec un auteur en breton Yann Tatibouet, pour son dernier ouvrage jeunesse bilingue "**Aenor, la fée perdue**" et ses autres titres : **Les mémoires du dernier barde breton et Le trésor de l'Ankou. Membre du groupement de librairies indépendantes KENSTROLL 8, straed ar Chalonied (des Chanoines) 56000 Gwened / Vannes 02-97-01-01-11** www.lennhadilenn.com

Questembert, Collège St Joseph-La Salle: pour les collégiens: initiation au gallo le 18 mars midi et au breton le mercredi 20 mars, Exposition du 18 au 29 mars prêtée par le Musée de Bretagne (Reflets de Bretagne ou les bretons chez le photographe), repas breton, Présentation des ressources documentaires et des nouveautés sur le thème de la Bretagne au CDI. En prolongement de la semaine, projet d'enregistrement d'émission avec Radio Plum 'Fm sur le sujet culture et langues de Bretagne...www.stjo-questembert.fr

Plus tard (date initialement prévue durant la semaine, déplacée en raison de contraintes locales): **le dimanche 7 avril 2013 à 14h30, Véprée de Tiatr en gallo a Arradon, à la Médiathèque** : le groupe **Trador** viendra de Saint-Père-Marc-en-Poulet, une des troupes les plus en vue du théâtre en gallo. Elle interprêtera « Titre à Venir », avec des intermèdes musicaux de membres de l'association Pouévr et Seu, organisée par l'association Pouévr et Seu <http://pouevretseu.net/start>
02 97 46 05 00

A l'initiative du Conseil Régional, les Ententes de pays / maisons de Pays (rassemblant des associations culturelles bretonnes) de toute la Bretagne organisent, courant mars (créneau officiel du 18 au 24/3), une semaine entièrement dédiée aux langues de Bretagne : le Breton et la Gallo.

Cette semaine est l'occasion de valoriser des opérations de promotion de l'apprentissage, de la pratique et de la présence des langues de Bretagne dans tous les aspects de la vie quotidienne.

Du 16 au 25 mars, les organisateurs de la Semaine du Gallo et du Breton sont les acteurs socio-culturels du territoire, pour un événement au plus proche de son public et de ses attentes.

Dans les médias :

Mardi 19 et dimanche 24 mars : Diffusion d'émissions sur le gallo enregistrées

par des collégiens et lycéens de Loudéac, sur Radio PlumFm

encadré à part

radios : Plum'fm (? Mhz), RBG / Radio Bro Gwened (94,8 / 101,7 Mhz)

brezhoweb site, France 3, Ty Tele

Radio Bleu Armorique et Radio Bleu Breizh Izel

renseignements sur le breton : L'office de la langue bretonne (Antenne à Vannes)

Chronique hebdomadaire dans le Télégramme et Ouest-France

Hebdomadaires et mensuels en Breton : Breman, Ya !, al Lanv, ...Site d'information: ABP, 7seizh, pays-gallo.net,...

encadré à part

Emglev Bro Gwened – Entente des associations de culture bretonne du Pays de Vannes

Etrêrie de soetts bertonnns du payiz de Vane

Ti ar c'hevredigezhioù - 6 straed ar C'hivijerezh – 56000 Gwened

Maison des Associations - 6 rue de la Tannerie 56000 Vannes

emglev.bro.gwened@gmail.com– 06.24.93.61.34 – 06.89.53.79.14

<http://emglevbrogwened.asso-web.com/>

Son but est de rassembler les associations culturelles bretonnes du pays de Vannes (pays loi Voynet), pour mutualiser des moyens et compétences, favoriser l'entraide et la communication entre ses membres, diffuser la culture bretonne sous toute ses formes, initier des actions culturelles sur tout le territoire qu'une association ne pourrait faire seule, valoriser le fait associatif et promouvoir les langues de Bretagne et la culture bretonne comme des atouts de développement local. L'Entente regroupe près de 20 associations culturelles bretonnes du pays de Vannes, de Grand-Champ à Questembert en passant par Vannes, Arradon, Plescop,...

logo emglev

Réel projet fédérateur, la Semaine du Breton et du Gallo réunit plus de 10 partenaires et intervenants: associations, structures publiques, salle culturelle, établissements scolaires, librairie...

Ces structures se sont mobilisées pour mettre en avant notre patrimoine, et vous faire passer une semaine au rythme des langues galloise et bretonne.